

**Originalbetriebsanleitung,**  
vor der Benutzung gründlich lesen!

**Original instructions,**  
read carefully before use!

**Notice originale,**  
lire attentivement avant utilisation!

**Manual original**  
¡lea cuidadosamente antes de usar!

**Istruzioni originali,**  
leggere attentamente prima dell'uso!

**Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing,**  
voor gebruik aandachtig lezen!

**Originální návod k obsluze,**  
před použitím si pozorně přečtěte!

**Original bruksanvisning,**  
les nøye før bruk!

**Achtung!**

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung gründlich durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

**Attention!**

Read this instruction manual carefully before first operation and strictly observe the safety regulations!

**Attention!**

Lire attentivement le présent manuel avant la première mise en service et observer impérativement les consignes de sécurité !

**Atención!**

¡Lea atentamente este manual de empleo antes de la primera puesta en funcionamiento y respete imprescindiblemente las prescripciones de seguridad!

**Granulatstreuer**

**Portable Spreader**

**Epandeur à granulés,  
portable**

**Dispensador portátil de  
granulados**

**Spandiconcime manuale**

**Granulaatstrooier**

**Rozmetadlo**

**Spreader**

**Attenzione!**

Prima della prima messa in funzione leggere a fondo le presenti istruzioni per l'uso e osservare assolutamente le norme di sicurezza!

**Attentie!**

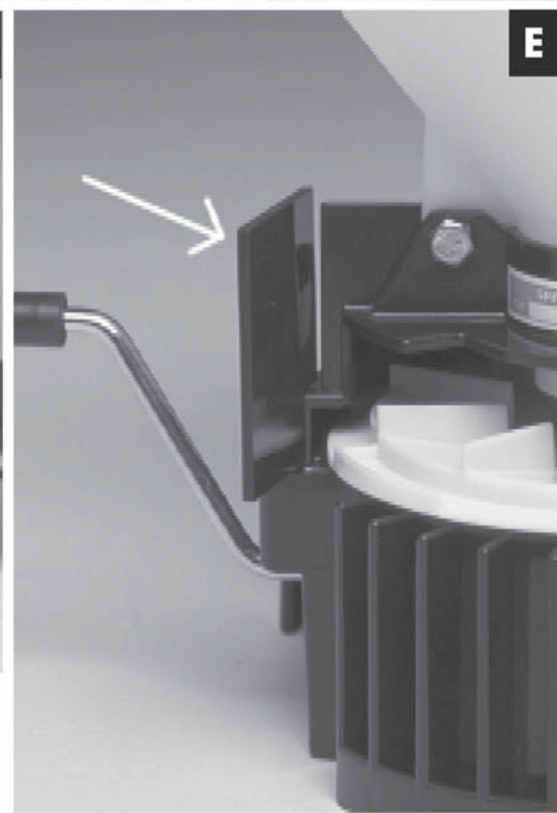
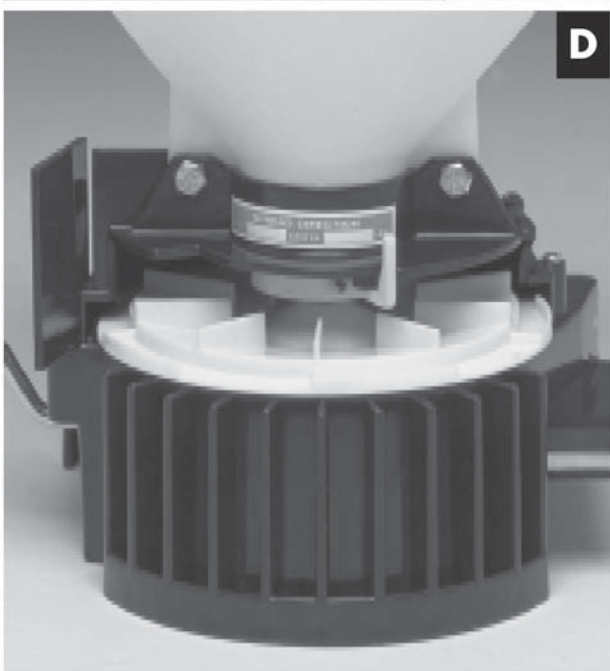
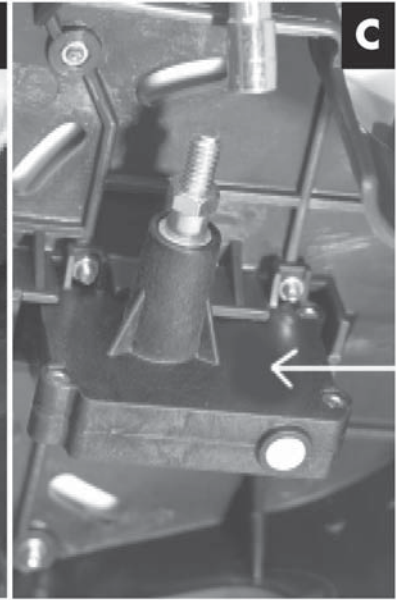
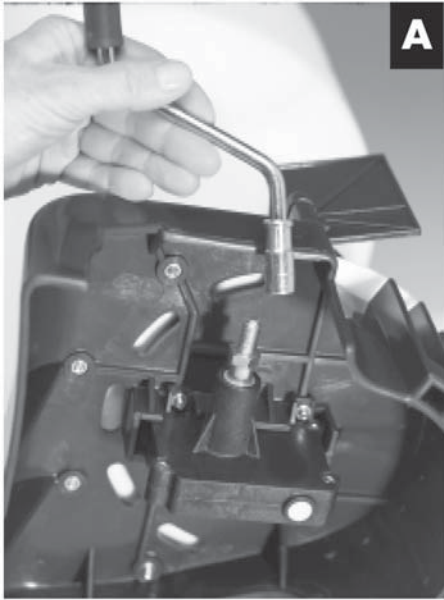
Lees vóór de eerste inbedrijfstelling deze handleiding zorgvuldig door en let absoluut op de veiligheidsvoorschriften!

**Upozornění!**

Před prvním uvedením rozmetadla do provozu si důkladně přečtěte tento návod k obsluze a dbejte bezpodmínečně všech bezpečnostních pokynů.

**OBS!**

Før du kan ta apparatet i bruk, må du lese denne bruksanvisningen og følge alle sikkerhetstiltakene.



**OBS:** Før du kan ta apparatet i bruk, må du lese denne bruksanvisningen og følge alle sikkerhetstiltakene.

## Forord

Kjære kunde,

**Solo 421** er en allsidig granulatspreder. Den har veldig mange fordeler i forhold til tradisjonelle granulatspredere i ulendt terreng. Her er noen eksempler på ting man kan spre med granulatsprederen:

\* Strøsalt, \* oljeabsorpsjon, \* frø, \* fuglemat, \* sand, \* salt, \* rengjøringsmiddel, \* gjødsel.

Solo 421 er et apparat som kan vedlikeholdes med minimalt med innsats, som f.eks. Regelmessig smøring av drivet. Dette kvalitetsproduktet vil følge deg i mange år.

## Tekniske data

Vekt	2,5 kg - tom
Fyllvolum	inntil ca. 9 kg granulater
Høyde / bredde	50 cm / 28 cm uten sveiv
Bærestropp	justerbar
Åpningsrate	innstillbar
Retningsbredde	180 grader justerbar
Drivverk	metalltannet spiraldrivverk
Igangsetting	over håndsveiv ved dreining blir den direkte aktivert

## Sikkerhetstips

Les bruksanvisningen før igangkjøring; gjør deg fortrolig med omgangen med muligheten av innstillinger og bruk.

- Barn får ikke lov til å bruke maskinen. Bare instruert personale får bruke granulatsprederen.
- De flatene som behandles må holdes fri for personer og dyr; dette gjelder spesielt småbarn.
- Bruk bare granulatsprederen slik det er beskrevet den skal brukes i denne bruksanvisningen.
- Bruk ikke granulatsprederen, hvis den er skadet. Før bruk må skaden repareres.
- Man må bruke originaldeler. Bruk av tredjepartsdeler er ikke lov, da dette kan føre til skader.

## FORBREDELSE OG SIKKERHET

- Man må bruke vernebriller eller ansiktsmaske i løpet av driften.
- Bruk passende klær- Bruk bare lukkede sko med såler som gir godt grep. Å bruke granulatsprederen med sandaler eller barfot er forbudt.
- Bruk tettsittende klær. Unngå løstsittende klær.
- Bruk sklisikre handsker i løpet av innsatsen.
- Bruk hvis nødvendig en støvmaske, det utgår av materialet som skal bli spredt.
- Langt hår skal settes opp.
- Fest retningsmarkeringer før du bruker

granulatsprederen.

- Bruken skal bare skje i dagslys eller under godt kunstig lys.
- Les og følg alle anvisningene til kjemikalieprodusentene.
- OBS: I løpet av arbeidet må du holde blikket på flaten som blir bearbeidet; la deg ikke distrahere.
- Pass på stand så vel som kjøreretning. Forsiktig ved ujevn eller glatt underlag. Gå - ikke spring.
- OBS: Kjemikalier eller materialer, som er farlige for omgivelsene, skal unngås. Følg alle retningslinjene fra produsenten av kjemikalierne.

## Vedlikehold og lagring

- Kontroller med jevne mellomrom at alle muttere, skruer og bolter er stramme, for å sikre at granulatsprederen fungerer som den skal.
- Kontroller regelmessig tilstanden på bærestroppen.
- Hold alle sikkerhetsrelevante redskaper i beredskap.

## Kundeansvar

- Les alle sikkerhetsretningslinjer.
- Gjennomfør med jevne mellomrom vedlikeholdsarbeid på din granulatspreder.
- Ta hensyn til anvisningene i avsnittet vedlikehold- og lagringsretningslinjene i denne bruksanvisningen.

## Montering

Før du tar granulatsprederen i bruk, må bærestroppen og håndsveiven monteres. Åpne låsedekselet. Håndsveiven og bærestroppen er lagret i beholderen.

## Montering av håndsveiven

- Legg granulatsprederen på venstre side sett fra operatørens side (illustrasjon A).
- Søk etter sveivestøtten med gjenge og sett håndsveiven på gjenge, fest fast sveiven ved å skru mot klokka.

## Bærestropp

- Still granulatsveiven loddrett på et bord eller lignende.
- Sett inn bærestroppen på det aller lengste.
- Sett karabinkroken på den øvre høyre øsen (fra operatørens side).
- Sett granulatsprederen med dets ryggside i hoftehøyde, kryss beltet med din høyre skulder og fest kroken, slik det er synlig i illustrasjon B, på rammen.
- For en egnet arbeidsposisjon for granulatsprederen drei på håndsveiven. Skulle arbeidsstillingen ikke være bekvem så kan innstillingen av beltet gjentas, inntil individuell arbeidsposisjon er nådd.

## Smøresteder

- Det er et lite hull på høyre side av granulatsprederen (synlig når håndsveiven er i vertikal posisjon).
- Etter et par timers drift anbefaler vi å fylle på et par dråper lett maskinolje på dette stedet (illustrasjon C).

## Instilling av granulatsprederen

Granulatsprederen har følgende innstillingsmuligheter: Volum og retning.

Fem faktorer bestemmer fordelingen av granulaten når det gjelder volum og retning:

### • Stopp av strømningshastighet

Volumreguleringen lar seg feste med låseskruen i messing.

### • Regulering av strømningshastighet

ved tom tank kan man se volumkontrollmekanismen gjennom påfyllingsåpningen. Beveg volumskyveren inn i ønsket stilling (mellom CLOSE og OPEN).

### • Retningsskyver

Med retningsskyveren blir retning og strøbredden til granulatet innstilt. Skyveren har tre innstillinger, venstre ("left"), høyre ("right") og midt i ("center") (Ill. D).

### • Avledeinnretning

Øker eller forminsker vidden på det brakte granulatet (ill. E).

### • Sveivhastighet

Gjennom økning eller forminsking av turtallet blir volumet og det behandlede flaten regulert.

## Tabell over spredningshastighet

Omdreininger	Middels Granulat	Spredningshastighet <sup>kg</sup> /min (ca.)	
		Stilling 3 - stilling 6 (På midten)	(maksimum)
55-60/min	Ø 2 – 3,5 mm	2,00	3,37
55-60/min	Ø 2 – 5 mm	1,70	4,54
55-60/min	Gressfrø	0,32	0,91

Granulat blir spredd under normale betingelser i en vidde på ca. 300 - 400 cm og en bredde på 180 til 200 cm, ved et gjennomsnittlig omdreiningstall på 55-60 1/min i kjøreretning.

Gressfrø blir under normale betingelser spredd i en vidde på ca. 180-200 cm og i en bredde på 150 - 170 cm. En kjørehastighet på 80 - 90 cm /sek. Er anbefalt.

Vennligst kontroller produktet som skal brukes i henhold til informasjon fra produsenten.

## Fylling av granulatsprederen.

- Still strømningsreguleringen i posisjon "null" (CLOSE).
- Still granulatsprederen på en jevn flate.
- Åpne tanklåsen.
- Fyll tanken. For en kortere innsats anbefaler vi delvis fylling.
- Lukk tanken med tanklokket. Tanklokket beskytter granulatsprederen for smuss og andre materialer. I tilfelle kjemikalier skal brukes, ta så hensyn til at man har på seg passende klær så vel som pustevern og vernebriller.
- Tanken får ikke lov til å bli fylt mens man bærer apparatet.

## Brukstips

- Granulatsprederen skal stilles på en jevn flate. Beltet skal stilles inn slik det er blitt beskrevet tidligere.
- Still inn avledningsinnretningen i ønsket posisjon.
- Retningsskyver skal skyves i ønsket posisjon. Denne innstillingen kan også stilles inn i etterkant, mens spredning pågår.
- Med høyre hånd vrir man håndsveiven, samtidig kan man stille inn skyveren for gjennomstrømning med venstre hånd. Stoppskruen må stilles inn for å sikre en nøyaktig applikasjonsdosering.
- OBS: Hold hendene borte fra roteende propeller.
- Etter bruk av granulatsprederen må skyveren for gjennomstrømningsmengden lukkes umiddelbart. Gjennom flere dreiningen på håndsveiven blir restene fjernet fra fordelingshjulet. Etter innsats kan granulatsprederen rengjøres med vann og vaskemiddel.

# **solo**<sup>®</sup>



SOLO Kleinmotoren GmbH  
Postfach 60 01 52  
71050 Sindelfingen  
DEUTSCHLAND  
Tel.: +49 7031 301-0  
Fax: +49 7031 301-202  
info@solo-germany.com

SOLO Kleinmotoren GmbH  
PO Box 60 01 52  
71050 Sindelfingen  
GERMANY  
Tel.: +49 7031 301-0  
Fax: +49 7031 301-202  
export@solo-germany.com